

2019

IODA Measurement Manual

IODA 計測マニュアル

**日本オプティミストディンギー協会
テクニカル委員会**

INTRODUCTION

This manual is designed to be a complementary tool for IODA Members that are bidding to host an IODA Championship. It is also intended to be a key reference for Members already confirmed to host an IODA Championship. The aim of this document is to provide consistency in the organisation of IODA Championships and Optimist events all over the world. This manual must be a living document. It needs to be updated constantly to accurately reflect the continual evolution of our sport. The responsibility for the contents of the Measurement Manual and for keeping it current lies with the Technical Committee of IODA. It is by no means perfect, and contributions to improve its contents are always welcome. Any changes will be incorporated and posted on the IODA website as soon as approved by the Executive Committee. We want to take this opportunity to thank the many experienced organisers, measurers past and present and the current IODA Technical Committee members Jean Luc Gauthier, Alberto Pindozi and S. V. Balachander, measurers Tetsutaro Muramatsu and Claudio Zon and Maho Udagawa and our IM's Curly Morris, Conxa Ontiveros Caffaro and Diego Freiria for their help with photographs and design of the manual. We would also like to mention Susan Elliot Beatty the IODA Regatta Secretary and Fiona Kidd, IODA General Secretary for their valuable input and guidance and work in editing this version.

Olive Parker IODA Technical Committee Chairperson,
February 2019

序 論

このマニュアルは、IODA選手権の開催を 応募しようとしている IODA加盟国への補足的なツールであることを意図しています。さらに、既にIODA選手権の主催を確認された加盟国が大会を企画するための 重要な参照事項でもあります。この文書の目的は、世界中で IODA選手権 およびオプティミスト大会の内容を構成するための一貫性を提供することです。計測マニュアルの内容とそれを最新の状態に保つことは、IODAテクニカル委員会の責任です。それは完璧ではないが、その内容を改善するための貢献は常に歓迎されます。どんな変更でも理事会に承認されれば、すぐに内容に組み込まれ、IODAウェブサイトに掲載されます。

私たちはこの場を借りて感謝します、多くの経験豊富な主催者および退任や現任の計測員、そしてIODAテクニカル委員会の現行メンバーである ジャン リュック ゴツチェ、アルベルト ピンドジ、や S.V.バラチャンダー、計測員の 村松 哲太郎、クラウドジオ ゾン および 宇田川 真帆、そして 私たちの IMである カーリー モリス、コンチェ オティバロス カファロ、ディエゴ フェレリア、の皆さんにより マニュアルの写真とデザインが手伝われたこと。

さらに、レガッタ事務局 スーザン エリオット ビーティと 事務局長 フィオナ キッドにより 本バージョンの貴重な入力作業やガイダンス編集業務が手伝われたことにも言及したいと思います。

IODAテクニカル委員会 議長 オリーブ パーカー

2019年 2月

CONTENTS

1. TERMINOLOGY
2. HOSTING AN IODA CHAMPIONSHIP
3. THE ROLE OF IODA
4. FUNDAMENTALS
 - 4.1 The Measurement Area
 - 4.2 During Race Days – Inspection on Water
5. EQUIPMENT CONTROL
 - 5.1 Stamps
 - 5.2 Stickers
6. MEASUREMENT STATIONS
 - 6.1 Station A
 - 6.2 Station B
 - 6.3 Station C
 - 6.4 Station D
 - 6.5 Station E
7. EXTRA EQUIPMENT REQUIRED FOR EVENT MEASUREMENT
8. PROVIDED BY IODA
 - 8.1 Templates
 - 8.2 Measurement Paperwork (Forms)
 - 8.3 Sail Certificate
 - 8.4 Additional Information to Download

目 次

1. 用 語
2. IODA選手権の主催
3. IODAの役割。
4. 基 本
 - 4.1 計測場
 - 4.2 レース期間中－海上計測
5. 装備の管理
 - 5.1 スタンプ
 - 5.2 ステッカー
6. 計測ステーション
 - 6.1 ステーション A
 - 6.2 ステーション B
 - 6.3 ステーション C
 - 6.4 ステーション D
 - 6.5 ステーション E
7. 大会計測に要求される 特別な装備
8. IODA が 提供
 - 8.1 テンプレート
 - 8.2 計測書類 (用紙)
 - 8.3 セール 計測証明書【用紙】
 - 8.4 ダウンロード用の 追加情報

1. TERMINOLOGY

Annual General Meeting (AGM): The highest authority of IODA formed by the official representatives of the Members present or their appointed substitutes.

In accordance with Article 13 of the Articles of Association in the IODA Handbook, the AGM is held each year in conjunction with the Optimist World Championship.

Boat Builder: As per Class Rule 2.2

International Optimist Dinghy Association (IODA):

A non-profit association formed with the following objectives, as described in Article 2 of the Articles of Association:

1. To administer the IODA in accordance with World Sailing requirements and to see that the Class Rules are observed.
2. To promote the International Optimist Dinghy and the Class.
3. To establish Conditions for the Optimist World and Continental Championships and determine where they are to be held.

International Measurer (IM): World Sailing appoints officials to perform certain functions at the top level of the sport and the International Measurer (IM) is one of these official. The main purpose of having IMs is, first and foremost, to ensure that qualified specialist Officials will lead the equipment inspections/event measurements at major Class or World Sailing events. This is reflected in the WS Regulations: Class obligations in 10.5(g) (v), and IM appointment requirements in 31.13.

1. 用 語

年次総会 (AGM): 出席する加盟国の公式代表者、あるいは加盟国に任命された代理人によって形成された IODAの最高権威。IODAハンドブック中の規約の第13条に従い、AGMは毎年、オブティミスト世界選手権大会 期間中に開催される。

ボート ビルダー: クラスの規則 2.2 に従う。

国際オブティミスト ディンギー協会(IODA):

規約 第2条に述べられる、次の目的を形成する非営利的な協会:

1. ワールド必要条件に従い、IODAを管理するには クラス規則が遵守されていることを 確認する。
2. 国際オブティミスト艇 およびこのクラスの促進。
3. オブティミスト世界／大陸 選手権のための条件を確立しそれらが どこで開催されるかを決めること。

国際計測員(IM): ワールド セーリング は、スポーツのトップのレベルである特定の機能を実行するために役員達を任命する。

また、国際計測員(IM)はこれらのうちの1つである。

IMを 維持する主な目的は なによりも 主要クラスかワールド大会で 資格ある専門家役員が装備検査／大会計測をリードするだろうということを保証するためである。これはWSの規約に反映されている: 10.5 (g)(v) クラス義務および 31.13の IM任命必要条件。

IODA Chief Measurer and Deputy Measurer:

The Chief Measurer who is appointed by IODA will be the liaison person between IODA and the Organizing Committee with regard to all aspects of preparation for equipment inspection throughout the event. IODA shall also appoint one or more Deputy Measurer(s), who will work alongside the Chief Measurer to ensure the sailing equipment is relevant and complies with IODA Class Rules.

IODA Conditions: The rules to be followed by members who want to bid to host an IODA championship, organisers of the corresponding event, and members entering an IODA championship. These conditions are published in the IODA HANDBOOK: Articles of Association and Championship Conditions and can be downloaded from the IODA website (www.optiworld.org).

IODA Executive Committee: Elected representatives of IODA: a President, a Vice President Europe, a Vice President Africa/Asia/Oceania, a Vice President Americas, Chairman of the Regatta Committee, and Chairman of the Technical Committee.

IODA Measurement Manual: States the minimum mandatory requirements for measurement procedure and equipment inspection to be followed by the organizers and their measurement team when hosting an IODA event.

IODA Microsite: Website platform provided to the OC by IODA for each IODA championship. Use is mandatory, and includes the online entry system, the Official Notice Board as well as the Jury and the Technical Committee areas.

IODA Official: Executive or Committee member or qualified person appointed by IODA to a role of authority on behalf of IODA, at a championship. May include a Technical Committee representative, race officer, a judge, or an umpire.

IODA Principal Race Officer (IODA PRO): Appointed by IODA for IODA World and Continental Championships. Refer to IODA Regatta Manual.

IODA Secretary General: Appointed by IODA in accordance with Article 12 of the Articles of Association in the IODA Handbook.

IODA Regatta Manual: States the complementary requirements to be followed by the organizers and their Race Committees when hosting an IODA championship.

IODA Regatta Secretary: Appointed by IODA in accordance with Article 9 of the Articles of Association in the IODA Handbook.

IODA Technical Committee (IODA TC): As per Article 8 of the Articles of Association in the IODA Handbook.

Measurement Area: Shall be a clean, indoor (strongly recommended) space of not less than 200m² with elements arranged in accordance with the requirements of this manual. The entire area shall be protected from elements of rain, wind, and sun, and shall contain adequate power supply and internet.

IODA 計測部長および計測副部長:

IODAによって任命される計測部長は、大会の全体にわたる装備検査の準備のすべての面に関してIODAと実行委員会の間の連絡人となる。IODAはさらに1名以上の計測副部長を任命するものとする。この人はセーリング装備が適切にIODAクラス規則に従うことを確実にするために計測部長の側近として活動する。

IODA規約:

IODA選手権大会の開催を応募する加盟国、およびIODA選手権を応対する大会の主催者、IODA選手権大会に参加する加盟各国が従う規約。これらの規約はIODA HANDBOOKで公表される: 協会の条項と選手権規約は、IODAウェブサイト (www.optiworld.org) からダウンロードすることができる。

IODA理事会:

IODAの選ばれた代表: 会長、ヨーロッパ副会長、アフリカ/アジア/オセアニア副会長、アメリカ副会長、レース委員会委員長およびテクニカル委員会委員長。

IODA計測マニュアル:

IODA大会を開催する時、主催者とそれらの計測チームが従う測定手順と 装備検査のための最小限の強制的な必要条件の記述。

IODAマイクロサイト:

ウェブサイトは 各IODA選手権のIODAにより実行委員会に提供される。使用は強制で、オンラインエントリーシステム、公式掲示板、同様にジュリーおよびテクニカル委員会からの情報区域をも含む。

IODA役員:

幹部や 選手権でIODAを代表してIODAにより権限役割を任命された委員か、適格者。テクニカル委員会の代表、レースオフィサー、ジャッジあるいはアンパイアを含んでもよい。

IODA レース・オフィサー長 (IODA PRO):

IODA世界/大陸の選手権のためにIODAによって任命される。IODAレガッタマニュアルを参照のこと。

IODA事務局長:

IODAハンドブック中の規約第12条に従い IODAに任命される。

IODA レガッタ マニュアル:

IODA選手権を主催する時に主催者とそのレース委員会が従うべき補足要件の記述。

IODA レース事務局:

IODAハンドブック中の規約第9条に従いIODAによって任命される。

IODA テクニカル委員会 (IODA TC):

IODAハンドブック中の規約第8条のごとく。

計 測 場:

このマニュアルの必要条件に従って整えられた施設で少なくとも200m²のきれいな、屋内(強く推奨) スペースであるものとする。全エリアは 雨、風および日光から保護されるものとし、適切な電源およびインターネットが含まれているものとする。

Member: This is a term described in Article 3 of the Articles of Association in the IODA Handbook.

Member National Authority (MNA) : The national governing body for sailing recognized by World Sailing.

National Optimist Class Association (NCA) :
As per Article 3 a) of the Articles of Association in the IODA Handbook.

Official Arrival Day (OAD) and Official Departure Day (ODD) : Dates of official arrival and departure at an IODA Championship between which accommodation and meals shall be included in the entry fee.

Organizing Authority (OA) :

As per RRS 89.1. This shall include IODA.

Organizing Committee (OC) : Group appointed by the successful host bidder to organize the championship.

Race Committee (RC) : As per RRS 90.1

Racing Rules of Sailing (RRS) :

The current World Sailing Racing Rules of Sailing.

“Shall”, “May”, “Will” : The word “shall” is mandatory, the word “may” is permissive, and the word “will” is intention.

Team Leader: Appointed by an NCA to deal with all onshore issues for a national team. Each team attending an IODA championship shall be accompanied by a Team Leader who shall be responsible for the team at all times.

Template : IODA use various templates for Sails, Foils and Spars which define the minimum and maximum measurements.

World Sailing (WS) : The world governing body for the sport of sailing.

メンバー :

これは、IODAハンドブック規約の第3条に述べられた用語です。

加盟各国 (MNA) :

WSによって認定されたセーリングのための国内運営組織。

国内オプティミストクラス協会 (NCA) :

IODAハンドブック規約の第3条a)のごとし。

公式到着日 (OAD) と 公式出発日 (ODD):

IODA選手権の公式到着／出発の日付。この期間は宿泊と食事が参加費に含まれる

主催団体 (OA) :

RRS 89.1のごとし。これはIODAを含むものとする。

実行委員会 (OC) :

選手権を組織するため成功した入札者により任命されたグループ。

レース委員会 (RC) : RRS 90.1のごとし。

セーリング競技規則 (RRS) :

現行のWSセーリング競技規則。

「Shall」「May」「Will」 :

用語「Shall」は強制、「May」は許可、「Will」は意図である。

チーム リーダー :

ナショナル チームの陸上問題すべてに対処するためにNCAにより任命される。IODA選手権参加の各チームは常に責任あるチームリーダーが同伴するものとする。

テンプレート :

IODAは 最小および最大値を計測定義する 各種のテンプレートをセール、フォイル およびスパーに使用する。

ワールド セーリング (WS):

セーリング スポーツのための世界運営組織。

2. HOSTING AN IODA CHAMPIONSHIP

All IODA championships must abide by:

- [The current WS Racing Rules of Sailing](#)
- [The current IODA Handbook : Articles of Association and Championship Conditions](#)
- [The IODA Regatta Manual](#)
- [The IODA Race Management Manual](#)
- [The IODA Measurement Manual](#)
- [The Bid Form](#)
- [The Class Rules](#)
- [The Notice of Race](#)
- [The Fleet Racing Sailing Instructions](#)
- [The Team Racing Sailing Instructions](#)
- [The IODA Race Management Guidelines](#)

This document should be read in conjunction with the Regatta Manual and prior to bidding for an event.

Potential hosts should satisfy themselves they can meet the requirements of this manual (with assistance from IODA where appropriate).

2. IODA選手権の主催

すべてのIODA選手権は従わなければならない :

- [現行のWSセーリング競技規則](#)
- [現行のIODAハンドブック: 協会規定および 選手権規約](#)
- [ODA レース マニュアル](#)
- [IODA レース運営マニュアル](#)
- [IODA 計測マニュアル](#)
- [入札用紙](#)
- [クラス規則](#)
- [レース公示](#)
- [フリート レース帆走指示書](#)
- [チーム レース帆走指示書](#)
- [IODAレース運営方針](#)

この文書はレガッタマニュアルと共に、大会開催に応募する前に読むこと。潜在的な主催者はこのマニュアル (適切な個所でIODAからの援助を備えた)の必要条件を満たすことができることを納得すべきである。

3. THE ROLE OF IODA

All communications with IODA should be through the IODA Regatta Secretary and/or the IODA Secretary General and copied to the relevant regional Vice President or, for the World Championship, to the President. All IODA Measurement Officials appointed by IODA shall have full access to the relevant areas and shall be able to work in close proximity with the local volunteers. IODA shall appoint a Chief Measurer (normally an IM) and a Deputy Measurer to the event, with the exception of the IODA World and European Championships where more than one Deputy Measurer will normally be appointed. The number of Deputy Measurers appointed to an event shall be at the discretion of IODA. Approximately 6 months prior to the event, the OC shall provide a contact name to IODA for the purpose of coordinating the preparation of the measurement area. The IODA Chief Measurer shall assist the local measurement team and quality assure the local measurers, providing training when appropriate. Measurement usually starts two or three days before the OAD. Measurement is the first area that sailors encounter when arriving for an event, therefore it is important to make it an agreeable experience. In order to ensure that all runs smoothly, the IODA measurers normally arrive early to ensure all areas are prepared appropriately to begin the process. Refer to IODA Condition 20 for Continental Championships, and Condition 19 for the World Championship (see the IODA Handbook) for complete details regarding the OC's responsibility for transport, accommodation and meals of the IODA Measurer(s).

4. FUNDAMENTALS

The following document will provide details of the measurement process, the physical requirements, and the personnel the organizers will have to provide. Ideally volunteer measurers should be available for the duration of measurement during the entire event, but this is often compatible with undertaking other duties.

4.1 THE MEASUREMENT AREA



The Measurement Area must be located close to the boat park and the perimeter must be free of cars, vans and trolleys in order to allow good access to it.

3. IODAの役割

IODAとのすべてのコミュニケーションはIODAレガッタ事務局および／またはIODA事務局長を通して行い、そのコピーは大陸副会長に、また 世界選手権大会では会長に渡されること。

IODAによって任命されたIODA計測役員はみな、適切なエリアに十分にアクセスするものとし、地方ボランティアと密接して 仕事をする。

IODAは 通常では 1名を超える計測副委員長が任命される IODA 世界／ヨーロッパ選手権を例外として、大会には 計測員委員長 (単数 通常IM) と 計測副委員長 (単数) を任命すること。大会に任命された計測副委員長の数はIODAの裁量によるものとする。大会のおおよそ6か月に先立ち、OCは、計測場の準備を調整する目的でIODAに連絡先の名前を提供するものとする。

IODA計測員委員長は、現地の計測チームを支援し、現地メジャーの品質を確実なものとし、必要に応じて訓練を提供する。

IODAの主要な計測員はローカルの計測チームおよび質を支援するものとします……適切な場合トレーニングを提供して、ローカルの計測員を保証します。計測は通常 OAD の2日か3日前にスタートする。計測はセーラー達が会場に到着する時に、彼等が大会に遭遇する最初の場です。それゆえそれを心地よい経験とすることは重要です。すべてがスムーズに実行されるために、IODA計測員(複数)は 通常早めに到着して、プロセス開始の準備が適切なことを確実とする。OCの IODA計測員への扱いには (IODAハンドブックを参照) 大陸選手権のIODA規約 20、世界選手権大会には 規約19にて 送迎、宿泊や食事の責任に関する詳細をよく理解すること。

4. 基本

以下の文書は、測定過程、物理的要件、および主催者が提供しなければならない人員の詳細を提供する。

理想的なボランティア計測員は 大会全体を通して計測期間中は利用可能とすべきであるが、しかし、これは多くの場合、他の義務を引き受けることと互換性がある。

4.1 計測場

計測場は艇置場に近接して位置することに。また、周囲との境界には よいアクセスを許すために 車、バン、トロリーがない事が必要である。

It is especially important that the circulation of cars with trailers does not cross the perimeter in order to avoid problems with the flow of sailors/teams to be measured.



トレーラーと 自動車の循環が 計測するセーラー/チームの流れに関する問題を回避するため 周囲と交差しないことは特に重要である。

Access to the Measurement Area shall only be permitted to those directly involved with the measurement process (Team Leaders/Coaches and Sailors) by means of doors or fences, and a control area for inflow organized on the perimeter. The entry and exit of the area shall be separate, to allow a proper flow of the sailors/teams with their equipment to be checked. This plan is fundamental for a fast and well- controlled process.

計測エリアへのアクセスは、単にドアやフェンス、および周囲上で組織された流入のためのコントロールエリアによって計測過程(チーム・リーダー/コーチおよびセーラー)に直接関連したものに許される。計測場の入り口と出口は 装備を持ったセーラー/チームの適切な流れが 検査されるやすくなるために別々であること。このプランは 速く良くコントロールされたプロセスの基本です。



The Measurement Area should be indoors if possible, or **at the very least shall be adequately sheltered from the elements (sun, rain, wind)**, with a surface of not less than 200m² Measurement Area must be located close to the boat park and the perimeter must be free of cars, vans and trolleys in order to allow good access to it.

できれば、計測場は屋内で、表面積が200m²以上あり、**少なくとも 要素(日光、雨、風)から十分に保護されるものとする**。計測場は艇置場に近接して位置すること、周囲との境界には よい通行ができるために 車、バン、トロリーがない事が必要である。

If there is a possibility of rain a covered area should be available adjacent to the boat entry area in order to a sheltered from the elements (sun, rain, wind), with a surface of not less than 200 allow teams to prepare and dry boats for measurement.

It shall be required that the Measurement Area is able to be closed and secured during lunchtime and especially overnight, when a security guard shall be assigned to prevent theft and damage of valuables.

Electric Light and multiple sources for power for scales and individual computers shall be provided.

Area can be used for other purposes, but at least 60m must remain available for the Measurement Committee in order to do the controls (weight of boat, sails, etc.).

4.2 DURING THE RACE DAYS – INSPECTION ON THE WATER

During the Championship racing days, the Measurement Committee will inspect equipment on the water. For this task a rigid inflatable boat (RIB) solely designated for the Measurement Committee is required. The most suitable size is 6m length and 40CV with a central helm if possible. It should be capable of towing competitors to the shore for measurement checks. If there is a Team Racing Championship, where two race areas are designated, the Measurement Committee will require a second RIB, similar to that mentioned above. An effective anchoring system is essential and a fixed pole for the Measurement flag is needed



The Measurement flag should be white with the letter "M" printed in black on it. A minimum of one flag is required, two if there is a Team Racing Championship with two courses.

もし 雨が降る可能性がある場合には、覆われた計測場の艇の入口に隣接した 表面積が200㎡以上あり、要素(日光、雨、風)から保護される場所でチームが計測用の艇を 準備および乾燥できるようにすること。

計測場は 安全のために昼食時 および 特に夜通し閉まっており、貴重品の盗難や損傷を防ぐために、警備員を配置するものとする。

電燈と、重量計および個人用のコンピューターのための 電源は 複数の箇所から供給されるものとする。

計測場は他の目的に使用することができる。しかし、少なくとも 60㎡ は再計測 (艇重量、セールなど) を行うためテクニカル委員会 が利用可能の状態にしておくこと。

4.2 レース中 – 海上計測



選手権期間中のレース日には、計測委員会は 海上にて装備の検査を行う。この任務については、計測委員会として単独で使用する ハード ボトムのゴムボート (RIB) が必要である。できれば、最も適切なのは 中央ステアリングで 全長 6 mの 40馬力の艇である。これは 陸で計測検査をするために 選手を曳航することができる。レース エリアが2つ指定されるチームレース選手権の場合には、計測委員会は 別の RIB (上に言及された内容の) を要求する。有効な錨泊システムは不可欠です。また、計測旗を固定するポールは必要である。

計測旗は、白地に黒文字「M」とすること。

最低 1 枚は必要で、チームレース選手権で 2 コースがある場合には 2 枚を用意する。

5. EQUIPMENT CONTROL

The stamp and stickers used by the Measurement Team on the equipment confirm successful measurement. They both shall include the official championship logo and be approved by IODA in advance of the event.

5.1 STAMPS

To confirm measurement of the sail, a minimum of two event stamps must be provided and be approximately 10 X 10cm in size. New, clean stamp pads, should be made available (2 minimum) with a supply of **WATERPROOF** ink. Oil free inks are safer and long lasting on Dacron fabric.

5.2 STICKERS



Stickers, which are applied when the equipment has been measured successfully, should be circular, with the approved logo over a **transparent background**. The signature of the measurer must be visible under the sticker after application to the equipment and it is important that the sticker is of **good waterproof quality vinyl** so that it doesn't fall off when wet.

Hull: one (1) 10 X 10 cm sticker per boat

Equipment: five (5) 5 X 5 cm stickers per boat. In total, six (6) measurement stickers are required per boat.

It is recommended that at least 10% extra are ordered to allow replacement of stickers which may become detached during sailing. Waterproof markers are essential (e.g. Staedtler Lumocolor F or Edding 750).

Given that spars are usually black there is a need for waterproof markers with white, silver or gold ink. Good supply required. Regular ink Pens, pencils, paper and a stapler should be made available.

6. MEASUREMENT STATIONS

The code letter and colour of each station has been standardized by IODA for continuity at all championships. The volunteers described below must be willing to undergo some training and be available for all measurement days. The person in charge of each station shall be able to communicate in fluent English.

Note : As IODA develops a paperless measurement process, the method will be modified but the basic principles will remain the same.

5. 装 備 の 管 理

計測チームにより使用されるスタンプとステッカーは、計測の合格を確認する。両方は大会公式ロゴを含んでおり、大会に先立ちIODAにより承認される。

5.1 スタンプ

セール計測を確認するため 約10×10cmで 最低 2 個の大会スタンプを提供すること。新品できれいなスタンプ台、**防水インク**が利用 (最低 2 個) できること。油性インクは ダクロンセールクロス をより安全で長く保つことができる。

5.2 ステッカー



ステッカー (装備が合格と計測された場合に適用される) は **透明な下地**に承認されたロゴと共に円形とすること。

計測員のサインは装備に書いた後に透明ステッカーの下に見えること。また めれた場合、剥がれたりしないように、ステッカーは **防水性で 品質のよいビニール**であることは重要である。

艇体 : 1 艇当たり 1 (1) 10×10cmのステッカー

装備 : 1艇当たり 5 (5) 5×5cmのステッカー

合計では、1艇当たり 6 (6) 計測ステッカーが必要である。

セーリング中に ステッカーが剥がれた時に その差し替えを許可するため 少なくとも10%の予備があると良い。

防水マーカーは不可欠である (例えば ステッドラー Lumocolor F あるいは750をEddingすること)。

通常、スパーは 黒なために、銀か 金の 防水マーカーが必要です。十分な供給が要求される。標準インクのペン、鉛筆、紙 および ホッチキスは用意されること。

6. 計測 ステーション

各ステーションの記号と色はIODAから標準化されることにより、すべての選手権大会で継続的に使用される。

下記に述べられた ボランティアは 喜んでトレーニングを受けて、すべての計測日に参加可能であること。各ステーションの担当者は流暢な英語で 意思疎通ができるものとする。

注 : IODAは ペーパーレス計測進行方法を開発しており、方式は今後も改良されよう、しかし基本原理は同じままである。

6.1 STATION A : REGISTRATION Check in/ Out

Function Check in: Identify teams awaiting measurement, distribute their documentation and encourage them to book their measurement time slot if not preassigned. Receive, check and classify the documentation filled in by the Team Leader one hour before the measurement of his or her Team starts. Once the documentation is verified, the measurement forms for the Championship, which will be used at the other stations, must be completed. Each sailor shall (unless sailing an official charter boat) present a **valid measurement book** for verification and also a **valid sail certificate**. This data from these will be recorded on the measurement paperwork. Statistics of the equipment used shall be recorded at this station (Excel File including sail number, manufacturer of hull, sail, spars and foils). The Team entering will receive a briefing (usually by Chief Measurer) and equipment will be reviewed prior to entry into the Measurement area and checked for: boats and equipment are dry, buoyancy bags inflated but out of straps, mainsheet removed from blocks, foils and spars out from covers, sail not attached to spars. Also the following equipment must be present: Personal Flotation Device (PFD)/ wind indicator/ tow line/ bailer(s) and paddle.

Function Check Out:

Check the coloured forms previously filled in at each station. When everything is found to be correct, then issue the white event "Measurement Certificate" which will allow the competitor to participate at the event with the equipment checked by the Measurement Committee. This form must be signed and stamped by the Chief Measurer if all items are 'ok'. When one or more items are found to be "not OK", re-measurement will be needed. When possible, a re-measurement time will be scheduled at the end of the day, or in periods with a less heavy workload.

Once measurement is complete, all forms must remain on the Check-out station (organized by Teams and in folders) except the white event Measurement Certificate which shall be returned to Race Office by the Team Leader for acknowledgment of completion of measurement for the sailor/team. All sailors must pass measurement in order to be eligible to participate in the championship and this must be done before the close of event registration. Any changes to sail numbers will be noted during the measurement process and must be recorded by the Race Office Registration Authority.

6.1 ステーション A : 受付 チェックイン/アウト

機能 チェックイン: 計測を待つチームを識別し 彼等に計測書類を配り、先に割り当てられていない場合には彼等の計測予約時間を記入する。彼/彼女のチームの計測が始まる1時間前に、チームリーダーにより書き入れられた計測書類を受け取り、チェックして、分類する。一旦計測書類が確認されれば、選手権用の寸法記入用紙(それらは他のステーションで使用される)は完了する。各選手は、公式チャーター艇を使用しなければ、証明するために**有効なレジストブックと有効なセール計測証明書**も示すこと。これらのこのデータは 計測書類事務所に記録される。

使用される装備(セール番号、艇体、セール、スパー、フォイルのメーカー)の統計はこのステーションでエクセルファイルに記録されること。チームの入場時にはブリーフィング(通常は計測委員長による)そして装備は計測場へ入る前に次のものを調査する。艇と装備は乾燥している、浮力体はふくらましてストラップから外す、メインシートはブロックから外す、フォイル スパーはカバーから出し セールはスパーから外す。さらに次の装備を提示する: 個人用浮揚用具(PFD)/風見/曳航ロープ/あか汲み(複数)とパドル。

TIME	COUNTRY	SIGNATURE TEAM LEADER
09:00	KUWAIT	
09:20	JAPAN	
09:40	DENMARK	
10:00	SWEDEN	
10:20	GERMANY	
10:40	ARGENTINA(S)	
11:00	GERMANY	
11:20	THAILAND	
11:40	NZL	
12:00	NED	
12:20	SIN	
12:40	ECUADOR (ECO)	
13:00	ITALY	
13:30	LUNCH BREAK	
14:30		
15:00		
15:20	AUSTRALIA	
15:40	BULGARIA	
16:00	NORWAY	
16:20	GREECE	
16:40	AUSTRALIA (TWR)	
17:00	SOUTH AFRICA	
17:20	IRELAND	
17:40	RUSSIA	
18:00	KOREA	
18:20	GEORGIA	

機能チェック

アウト:

以前に各ステーションで書き入れられた有色用紙をチェックする。すべてが正しいと判明した時、計測委員会により検査された装備で選手が大会に参加することを可能にし、白の大会"計測証明書"を発行する。項目が全て [ok] であれば、この用紙は計測委員長により署名され押印される。1以上の項目が[OKでない]と判れば、再計測が必要となる。可能な場合、再計測時間は、その日の終わりに、又は仕事量が少ない期間に予定される。

一旦計測が完了したら全ての用紙は、セラー/チームの計測の完成認識の為にチームリーダーによりレース事務局に返却する。白の大会"計測証明書"以外はチェックアウトステーション(チームとフォルダ内で編成)に残っていること。

All sailors must pass measurement in order to be eligible to participate in the championship and this must be done before the close of event registration. Any changes to sail numbers will be noted during the measurement process and must be recorded by the Race Office Registration Authority.

Volunteer Staff to be Provided by the OC: Total 2

Volunteer 1: Registration Secretary: It is preferable that this person shall be knowledgeable about the measurement procedure in general, and specifically with the documentation of the Optimist Class. This job requires a person who is good with computers, knows Excel, and can manage the Team Leaders in a calm and pleasant way, in circumstances which can often be hectic and pressured.

Volunteer 2: Assistant for the Chief Measurer: to be in charge of entry to the Measurement Hall Good Dedicated Internet Connection

1 x Large table/desk 3 x Chairs

1 x Laptop Computer

1 x Printer (or available connection to one)

File Folders or adequate filing system for paperwork of each Country participating Measurement Forms

(1 full set per country, refer to "Forms Provided by IODA" below) Pens, pencils, paper, stapler.

6.2 STATION B : FOIL CONTROL

Yellow Measurement Form

Function : To check the shape of foils using the templates, to check the materials, positioning of fittings of the rudder and the centre of gravity of the dagger board, and to verify the weight of foils, serial numbers and manufacturers. Once checks completed to place the stickers on agreed side of all checked equipment over signature.

Volunteer Staff to be Provided by OC :

Total = 2

1 x Measurer 1 x Volunteer

Equipment Required : (Quantity will change for World Championship – refer to page 20)

3 x Tables of 1,5 x 1 meters.

2 x Chairs.

1 x Dagger board Measurement Template (available from IODA)

1 x Rudder Measurement Template (available from IODA)

1 x Digital scale for 5kg. (With a precision/error of maximum 5gr).

Pens, pencils and paper.

Waterproof markers.

選手はみな選手権に参加する資格を得るために計測をパスしなければならない。また、これは大会受付の終了前に行われなければならない。

セール番号へのどんな変更も計測経過中に指摘され、レース事務局の受付認定機関によって記録されなければならない。

OCより提供される ボランティア スタッフ : 計 2名

【 OC=Organizing Committee 実行委員会 】

ボランティア 1: 受付局長 : この人は一般に、特にオブティミストクラスの書類を扱う計測手続に関し 知識が豊富なことは望ましい。この仕事は 多忙でプレッシャーがかかる状況で、コンピューターの扱いが上手で、エクセルを知っており、チーム リーダー達に穏やかで愛想のいい対応ができる人が要求される。

ボランティア 2: 計測委員長のための助手: 計測ホールへの入室を担当して 良好な専用インターネット接続ができること。

1 x 大テーブル/机

3 x 椅子

1 x ラップトップ・コンピューター

1 x プリンタ (あるいは一つへの利用可能な接続)

各国の参加する計測用紙 (1 国 当たり 1 台のフルセット、下記の「IODAによって提供される様式」を参照する) の書類事務のためのファイルホルダーあるいは適切なファイリングシステム
ペン、鉛筆、紙、ホッチキス。





6.2 ステーションB： フォイル コントロール 黄色の 計測用紙

機能： テンプレートを使用してフォイル形状を検査し、材質、ラダー取付具位置、ダガーボードの重心点を検査し フォイル重量、シリアル番号およびメーカーを確認する。検査が完了したら 検査済装備の決められた側に署名し ステッカーを貼る。

OCより提供の ボランティアスタッフ： 計2名

1 x 計測員 1 x ボランティア

必要な装備： (数量は 世界選手権で変化する – 20ページ参照)

1.5 x 1m の 3 x テーブル 2 x 椅子

1 x ダガーボード計測テンプレート
(IODAから利用可能)

1 x ラダー計測テンプレート (IODAから利用可能)

1 x 5 kgデジタル重量計 (最大 5gの精度)

ペン、鉛筆、紙、 防水マーカー

6.3 STATION C : CONTROL OF SPARS

Yellow Measurement Form

Function： To check mast, boom and sprit, to verify that each piece has the sail number but also the serial number. To check the measurement bands on the Mast and boom, which shall be permanently fixed and check the positioning of holes and fittings and also the length of the sprit. Once checks have been satisfactorily completed to place the control sticker on each piece over the signature.

Volunteer Staff to be Provided by OC : Total = 2

1 x Measurer

1 x Volunteer

Equipment： (Quantity will change for World Championship, refer to page 20)

1 x Spar template (available from IODA)

1 x table

(length 3metres x 1metre width for the template)

1 x chair

Pens, pencils and paper Waterproof markers

(selection of gold, black and silver)



6.3 ステーション C： スパー コントロール

黄色の 計測用紙

機能： マスト、ブーム、スプリットを検査して 各部分にはセール番号だけでなく シリアル番号も確認する。マストとブームの計測バンド、恒久的に固定されているか、穴と艀装位置、およびスプリットの長さを確認する。検査が十分に完了したら各部分の署名の上に管理ステッカーを貼る。

OCより提供されるボランティアスタッフ： 計2名

1 x 計測員 1 x ボランティア

装備： (数量は 世界選手権で変化する – 20ページ参照)

1 x スパーテンプレート (IODAから利用可能)

1 x テーブル (テンプレート用 長さ 3 m x 幅 1 m)

1 x 椅子 ペン、鉛筆、紙、防水マーカー (金、黒と銀の選択)





6.4 STATION D : HULL WEIGHT

Green Measurement Form

Function: to check mould numbers, sail number on the mast thwart and ISAF Plaque Number (which must match the numbers recorded on the green form by the Registration Secretary). To check that the hull complies with the weighing specifications (dry, no lines, no other items e.g. sponges, buoyancy bags out of the straps, etc...) and weight the hull. To check the accuracy of the scales. Once the hulls are checked the control sticker and signature is placed on the mast thwart. It is important to place this station on a level concrete floor (not on wooden or grass floors) and that it is well protected from the wind. This station will be overseen by the IODA Chief or Deputy Measurer.

Volunteer Staff to be provided by OC : Total = 3

- 1 x Volunteer – measurer
- 1 x Volunteer assistant to measurer
- 1 x Volunteer assisting to help in flow of boats ready for hull measurement

6.3 STATION D : HULL CONTROL

緑色の計測用紙

機能： モールド番号を検査するために、マストスオートのセール番号と ISAFプラーク番号（一致する必要がある番号は受付事務局により 緑の計測用紙に記録される）

ハルは 計量仕様書（乾燥している、ライン、他の品目 例えば スポンジ、ストラップから外された浮力体 等・・・）に従いハルの重さを検査する。 重量計の精度を確認する。

ハルが検査されれば、管理ステッカーと署名はマストスオートに印す。重要なのは 床はコンクリートで水平であること（木の床や芝生の上ではない） 風から十分に保護されていること。この部署は IODA 計測委員長が 計測副委員長により監督されること。

OC より 提供されるボランティア スタッフ： 計 3 名

- 1 x ボランティアー 計測員
- 1 x ボランティア 計測員の手伝い
- 1 x ボランティア ハル計測の準備ができた艇の流れを支援



At some events, the Chief Measurer may require full measurement to be carried out on a number of hulls at this station which may include hull shape, materials, positioning of fittings etc. There should be an area set aside to allow these measurement to be checked as this generally takes longer than the inspection of weight.



ある大会で 計測員委員長は、艇体形状、材質、艀装品配置などが含まれる フル計測をこのステーションにて 適数の艇体で実行することを要求してもよい。通常、重量の検査よりも時間がかかるためこれらの計測値を検査できるように場所を確保する必要がある。
【これはモールド計測と云われ 建造社の製造艇のクラス規則の合致についての抜き打ち検査】



EQUIPMENT:

- 1 x Table 2 x Chairs
- 1 x Digital scale for 50Kg, (with a precision/error of maximum 50gr).
- 1 x Certified Weight of 35kg (in various different weights)
- 1 x Master list with all the controlled boats including weights and correctors if needed.
- 2 x Hull Trestles with foam. Approximate Height: 700mm. (Only if full measurement planned).
- Towels to dry hulls if wet/raining.
- Various wooden pieces of 300, 200, 100y 50gr. approx. (up to 10kg) to supply teams as weight correctors for hulls. Suitable adhesive (**quick drying and waterproof**) for attaching corrector weights to hulls.
- Pens, waterproof markers, paper

6.5 STATION E : SAILS

Red Measurement Form

Function: This is the most complicated station due to the number of items to be controlled. For that reason the station is divided. For events with more than 130 entries: 2 sail tables are required. For events with over 210 entries: 3 sail tables are required. Therefore, the number of entries will determine the number of sail tables required and the number of templates required. It is crucial to enter on the form the sail button number of the sail. Check the material of the sail and reinforcements,

length of leech, luff, foot, diagonals, concavities and convexities at the leech, sail width, sail measurement band, foot midpoint, etc. Check positioning and dimensions of Class logo, batten pockets, reinforcements, Sail numbers, etc



用具:

- 1 x テーブル 2 x 椅子
- 1 x デジタル重量計 50kg用 (最大精度50g)
- 1 x 35kgの検定錘【おもり】(重量の違う錘セット)
- 1 x マスターリスト 必要ならば艇重量と補正錘を含む全艇の管理用
- 2 x クッションを備えた艇体架台。 高さ約: 700mm (フル計測計画されたが場合のみ)
- 乾燥タオル 濡れ/降雨の場合に艇体の余分な水分を拭うため
- 数種の木片 約 300, 200, 100, 50g (10kg以内) 艇体の補正重量としてチームに供給するため
- 適切な接着剤 (**速乾 防水性**) 艇体に補正重量木片を付けるため
- ペン、 防水マーカー、 紙

6.5 ステーション C : セール

赤色の計測用紙

機能: ここは 計測の項目数が多いので 最も複雑な管理を受けるステーションであり、ゆえに 部署は分割される。130艇を超えれば: 計測台 2 基、210艇を超えれば: 計測台 3 基が必要です。それゆえ 参加艇数は、計測台の数や テンプレートの数を要求したと断定できる。 計測用紙に セールボタン番号を記入することは重要である。 セール素地と補強、リーチ長さ、ラフ、フット、ダイヤゴナル、リーチ部が凹状か凸状か、幅、計測バンド、フット中点 等を検査する。 クラスロゴの位置と寸法、バテンポケット、バテンポケット補強、セール番号などを検査する。

Volunteer Staff to be Provided by OC (dependent on number of tables): 4 (6)

- 2 (3) Volunteers – if possible be experienced on Optimist sail measurement
- 2 (3) Volunteers to Assist Measurers

Equipment:

2(3) x Tables of 2,3 metres X 2, 9 meters, which must be completely flat and smooth (like melamine i.e.). If possible, the table should be made with one single board with reinforcements underneath. Height of the table should be 90cm.



- 2(3) x Sail Measurement Templates (see 'Templates', page 20 of this Manual) 1 x Table
- 4 x Chairs 1 x Digital Micrometer.
- 2 x Flex meters (tape measure) class II of at least 3 meters length (Stanley or similar)
- 2 x Official stamps of the Championship
- 3 x Ink Pads – Will be Waterproof ink for cloth (like STK Berolin R9 or similar)
- Waterproof markers, pens, pencils, paper
- It is recommended that an additional table of similar dimensions is provided at an adjacent location to enable teams to rectify minor sail errors (numbers letters etc.)

7. EXTRA EQUIPMENT REQUIRED FOR EVENT MEASUREMENT

- Radio (VHF) and/or phone for communications with the Race Office, Race Committee Boat, International Jury
- T-shirts and/or caps to identify the measurement Volunteers
- Fridge containing water
- Wastepaper baskets (large size)
- Acetone and cloth
- 1- Table 2 x 2 meters outside the hall for repairs
- Transparent tape (scotch tape)

OCより 提供のボランティアスタッフ (計測台数による) : 4 (6)

- 2 (3) ボランティアー できればオディミストセール計測の経験者
- 2 (3) ボランティア 計測員の手伝い

装 備 :

- 2 (3) X 2.3 × 2.9 m × の計測台、それらは完全な水平でなめらかであること (すなわちメラミンのように)
- できれば、計測台は 下から補強された一枚板で作られること。
- 計測台の高さは90cmであること。



- 2 (3) x セール テンプレート ("テンプレート" と このマニュアル 20ページを参照) 1 x テーブル
- 4 x 椅子 1 x デジタル マイクロメーター
- 2 x 巻尺 (テープメジャー) 長さ 3 m以上の 2 級 (スタンリーやその 同等品)
- 2 x 選手権 公式スタンプ
- 3 x インクパッド – セール生地用の防水インク (STK Berolin R9 のような、あるいは同等品)
- 防水マーカー、ペン、鉛筆、紙
- チームがセールの小さな不合格部分 (数字 文字等)を修正する場所として 計測台と隣接した 同等の台を追加することを勧める。

7. 要求される大会計測のための追加用具

- ◎ 無線 (VHF) および/またはレース オフィスとの連絡用電話は、レース委員会艇、I J と共用する。
- ◎ Tシャツおよび/または 計測ボランティアを 識別する帽子
- ◎ 水が入った冷蔵庫
- ◎ 紙屑入れ (サイズ大)
- ◎ アセトンおよび 布きれ
- ◎ 修理用のテーブル 2 x 2 m x 1 台 を 計測場外側に置く
- ◎ 透明なテープ (セロテープ)

8. PROVIDED BY IODA

8.1 MEASUREMENT TEMPLATES

The following measurement templates are required for an IODA Championship:

- Sail
- Spars
- Dagger Board
- Rudder

It is mandatory to use an IODA template (as per IODA Condition 13.1 for Continental, 12.1 for World Championships). Templates can be acquired through IODA by contacting the Secretary General.

All costs for the templates including shipping will be provided. Individual prices are also available on the IODA website (www.optiworld.org).

For events with more than 130 entries you will need 2 sail templates. For events with more than 210 entries you will need 3 sail templates. For Worlds you will need 2 x spar templates, 2 x rudder templates and 2 x dagger board templates.

8.2 MEASUREMENT PAPERWORK (Forms)

The IODA Regatta Secretary will provide the measurement paperwork to the OC customized for each event. A file containing two formats - xls.file and pdfs - will be sent approximately 2 months prior to the event or as soon as registration numbers are complete. The xls workbook is the source file and each page corresponds to a form required by the stations listed in this manual. The pdfs are created from this source file and provided ready for printing. A printing order specifying number per team and colour is also provided. Each form should be printed on heavy paper in different colours. (Size A4 or 'Letter' depending on standard in host country).

Station A-F: WHITE - one per team

Station B-C: YELLOW - one per sailor

Station D: GREEN - one per sailor

Station E: RED - one per sailor

The Time Reservation Form is to be printed on a white A3 sheet.

You need one for each day of scheduled measurement.

8. IODAによる提供

8.1 計測テンプレート

IODA選手権には、次の計測テンプレートが必要です:

- ◎ セール
- ◎ スパー
- ◎ ダガー・ボード
- ◎ ラダー

IODAテンプレート (規約13.1 大陸、規約 12.1 世界選手権大会ごとに) を使用することは強制的です。テンプレートは事務局長と連絡をとることにより IODAにより得られる。

輸送費を含むテンプレートのための 経費は すべて提供される。

さらに、個別の価格は IODAウェブサイト (www.optiworld.org) で利用可能である。

130艇を超えるエントリーがある大会は、2セットのセール テンプレートを必要とし、210艇を超えるエントリーがある大会はについては、2セットのセール テンプレートを必要とする。

World については、2 x スパー テンプレート、2 x ラダー テンプレート、2 x ダガーボード テンプレート、を必要とする。

8.2 計測書類事務 (様式)

IODAレース事務局は 各大会のためにカスタマイズされた OC に計測書類事務を供給する。ファイルはフォーマットを2つ含んでいる。xls.file および pdfs は大会のおよそ2か月前に送られるかあるいはすぐに (登録番号と同じくらい) 完了する。

Xls ワークブックはソース ファイルです。また、ページはそれぞれ、このマニュアルにリストされたステーションによって要求される形式に相当する。pdfs はこのソース ファイルから作成され、印刷の準備ができて提供される。

チームと色について数を指定する印刷のオーダーも提供される。

各様式はそれぞれ異なる色の厚紙に印刷される。

(主催国の基準による A 4 サイズあるいは「文字」)

ステーション A - F : 白 - チーム 当たり 1 枚

ステーション B - C : 黄 - 選手当たり 1 枚

ステーション D : 緑 - 選手当たり 1 枚

ステーション E : 赤 - 選手当たり 1 枚

時間予約様式は 白 A 3 シート に印刷される。

予定された各計測の日に 1 枚 必要とする。

8.3 SAIL MEASUREMENT CERTIFICATE

A blank Sail Measurement Certificate will also be sent to the OC of each championship. Approximately 25 copies should be printed in advance on light blue A4 sheets (paper of normal thickness), double sided.

A sail measurement certificate is issued to all the sailors that present unmeasured sails. Measuring a sail and issuing an official certificate has a cost of USD50, payable to IODA during measurement at the venue, and this information is specified in the Notice of Race section 9. Payments shall be collected by IODA at the event.

8.4 ADDITIONAL INFORMATION TO DOWNLOAD

IODA have created several additional documents which should be downloaded, printed and posted for sailors and coaches to view prior to passing through measurement. All documents are available on the IODA website (www.optiworld.org).

[BE READY FOR MEASUREMENT](#)

[EVENT MEASUREMENT PROCEDURE FOR TEAMS](#)

[WATER MEASUREMENT](#)

8.3 セール 測証明書

未記入のセール計測証明書も 各選手権の OC に送られる。
およそ 25 の用紙を、両面とも 水色 A 4 シート (正常な厚さの紙) に前もって印刷されること。

セール 計測証明書は、未計測のセールで出艇するすべての選手に発行される。

セールを計測し公式な証明書を発行することは、IODAが支払い先で、開催地で計測をする間に USD 50の料金がかかる。また、この情報は レース公示 セクション9に指定される。
支払いは大会にて IODAにより 集められるものとする。

8.4 ダウンロードすべき 追加情報

IODA は、選手とコーチが計測を経験する前に見るためにダウンロードされ、印刷され、記入されるべきいくつかの追加の文書を作成した。

文書はすべてIODAウェブサイト (www.optiworld.org) で利用が可能である。

[計測の準備をする](#)

[チームのための大会計測手順](#)

[海上計測](#)